



LAUREA MAGISTRALE DOPPIO TITOLO MASTER DOUBLE DIPLÔME

MAGISTRALE IN LINGUE MODERNE: LETTERATURE E TRADUZIONE
(DiCAM – UNIME)

MASTER MENTION LETTRES ET HUMANITÉS, PARCOURS RECHERCHE EN ÉTUDES
LITTÉRAIRES - OPTION "LETTRES ET ARTS DU MONDE"
(UFR Humanités – UBM)

UN PERCORSO DI STUDI A VOCAZIONE INTERNAZIONALE



DUE UNIVERSITÀ

DUE TITOLI ACCADEMICI





Cos'è un Corso di Laurea magistrale con rilascio del doppio titolo?

È un percorso di studio, organizzato in collaborazione con una (o più) università straniera presso la quale si svolge una parte del percorso formativo. Al termine del percorso lo studente ottiene un doppio titolo di laurea: quello italiano e quello rilasciato all'estero

In che modo?

Le due Università partner si scambiano un certo numero di studenti, stabilito per Convenzione, riconoscendo reciprocamente a tutti gli studenti l'equivalenza dell'intero percorso di studi (corsi frequentati e approvati presso l'Università di provenienza e presso quella ospitante) secondo l'Offerta formativa stabilita per Convenzione...

Nel nostro caso, a partire dall'a.a. 2019-2020, per gli studenti UNIME

Gli studenti UNIME immatricolati al I anno del CdS Magistrale in Lingue moderne: Letterature e Traduzione (DiCAM) e che scelgono come lingua B il francese, una volta selezionati (max. 5) per seguire il Percorso con rilascio del doppio titolo, frequentano il I anno al DiCAM-UNIME e il II anno all'Université Bordeaux-Montaigne (UBM) UFR Humanités - Master Mention Lettres et Humanités, Parcours Recherche en Études littéraires (Option "Lettres et Arts du Monde")

... per gli studenti UNIME

UBM riconosce tutti gli esami sostenuti durante il I anno presso UNIME.

UNIME riconosce gli esami sostenuti durante il II anno presso l'UBM.

In questo modo, alla fine del corso, gli studenti potranno acquisire entrambi i titoli di studio, interamente validi e spendibili secondo le normative vigenti nei due paesi



LAUREA DOPPIO TITOLO MASTER DOUBLE DIPLÔME



**MAGISTRALE IN LINGUE MODERNE: LETTERATURE E TRADUZIONE
(DiCAM – UNIME)**

**MASTER MENTION LETTRES ET HUMANITÉS, PARCOURS RECHERCHE EN ÉTUDES LITTÉRAIRES -
OPTION "LETTRES ET ARTS DU MONDE"
(UFR Humanités – UBM)**



Vuoi saperne di più sulla città e sull'UBM?

- Depuis juin 2007 la ville de Bordeaux est inscrite au patrimoine mondial de l'*UNESCO* au titre d'ensemble urbain exceptionnel
- Bordeaux-Montaigne est l'Université humaniste de Bordeaux: (arts, langues, lettres, sciences humaines et sociales)
- Un cadre d'étude privilégié sur l'un des plus grands campus d'Europe: 235 hectares, dont la moitié est réservée aux espaces verts.
- <https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/index.html>
- <https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/universite/decouvrir-bordeaux-montaigne.html>

I Corsi di Studio partner

Magistrale in Lingue moderne: Letterature e Traduzione

<https://www.unime.it/it/cds/lingue-moderne-letterature-e-traduzione>

Master Recherche en Études littéraires

https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/formations/offre-de-formation-2016-2020/master-XB/lettres-et-lettres-langues-LGC.12/master-recherche-en-etudes-litteraires-MDR16_216.html

Coordinatori responsabili del Programma di formazione

Per UNIME: Prof.ssa Stella Mangiapane
(docente di Lingua e traduzione - francese)
mangiapane@unime.it

Per UBM: Prof.ssa Florence Pellegrini
(docente di Langue et stylistique françaises)
florence.pellegrini@u-bordeaux-montaigne.fr

Gestione amministrativa

Sarà assicurata per conto delle due Università dai rispettivi uffici preposti alla gestione amministrativa (Allegato 2 della Convenzione).



**Perché la selezione si fa
al I anno?**

**Perché gli studenti del Percorso con
doppio titolo seguiranno già a partire dal I
anno un Piano di Studi ad hoc**

I ANNO per gli studenti UNIME

All'Università di Messina/ À l'Università di Messina		Riconosciuta all'Université Bordeaux Montaigne/ Reconnue par l'Université Bordeaux Montaigne
Disciplina/ Discipline	ECTS	
Lingua straniera A una materia a scelta tra: Linguistica angloamericana Linguistica inglese Linguistica spagnola Linguistica tedesca	9	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Letteratura della Lingua straniera A una materia a scelta tra: Letteratura angloamericana Letteratura inglese Letteratura spagnola Letteratura tedesca	12	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Una materia a scelta tra: Filologia romanza Filologia germanica	9	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Una materia a scelta tra: Letteratura italiana contemporanea Didattica dell'Italiano come lingua straniera	6	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Una materia a scelta tra: Geografia Storia moderna Storia dell'Europa orientale	6	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Una materia a scelta tra: Antropologia culturale Storia contemporanea Storia medievale	6	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Attività a scelta dello studente	9	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
Abilità informatiche	3	Come da piano di Studio del Master REEL (option LAM)
TOTALE: 60 ECTS		

II ANNO per gli studenti UNIME presso UBM

All'Université Bordeaux Montaigne/ À l'Université Bordeaux Montaigne		Riconosciuta all'Università di Messina/ Reconneue par l'Università di Messina	
Disciplina/ Discipline	ECTS		ECTS
Langue française (mutualisé avec le Master MEEF) NB: matière dispensée dans le cadre de l'UE préparation au concours 3	7	Lingua straniera B: Linguistica francese	9
2 Séminaires REEL au choix dans la maquette du M1	5 + 5	Letteratura straniera B: Letteratura francese	12
Linguistique française (Tronc commun, semestre 1 du Master Sciences du langage): Analyse du discours (3 ECTS) Linguistique appliquée et classification de données (3 ECTS)	6	Linguistica applicata	6
Littérature comparée 4	7	Letterature comparate	9
Mémoire	30	Prova finale	24
TOTALE:	60	TOTALE:	60

Importante...

Auspicabile sostenere tutti gli esami del primo anno prima di partire (l'iscrizione amministrativa all'UBM si effettua nel mese di settembre).

Gli studenti potranno usufruire di tutte le sessioni di esame previste sia da UNIME che da UBM.

Per ottenere il doppio titolo dovranno aver acquisito i 120 ECTS previsti e discusso la tesi finale.

Discussione della tesi finale

Ogni studente avrà due relatori di tesi (UNIME/UBM).

La tesi finale sarà redatta in una delle due lingue ufficiali e sarà accompagnata da una sintesi nell'altra lingua.

Lo studente discuterà la tesi presso l'Università di appartenenza.

Nelle commissioni per la discussione della tesi siederanno i due relatori (anche in videoconferenza).



Quando avviene la selezione?

All'avvio del I anno di corso, mediante Avviso di selezione pubblicato sul sito del DiCAM e su quello del CdS magistrale in Lingue moderne: Letterature e Traduzione



Come avviene la selezione?

Sul sito del DiCAM e su quello del CdS Magistrale in Lingue moderne viene pubblicato un avviso di selezione con tutte le informazioni relative alla procedura di presentazione delle candidature, alle modalità e ai criteri di selezione.

La Commissione preposta alla selezione procede alla selezione e stila la graduatoria dei candidati che verrà trasmessa all'UBM.

I candidati ammessi (max. 5) saranno informati dagli uffici competenti.

NB:

il livello di conoscenza della lingua straniera richiesto è il B2 (da Convenzione).

Tale conoscenza dovrà essere posseduta al momento della presentazione della candidatura.

Come accedere alle informazioni riguardanti il doppio titolo di Laurea?

Sul sito del CdS Magistrale in Lingue moderne , al box «Doppio titolo Messina-Bordeaux/Internazionalizzazione)

(a partire dal link

<https://www.unime.it/it/cds/lingue-moderne-letterature-e-traduzione>

saranno disponibili tutte le informazioni utili.

Bonne Chance !

